

---

## Erratum

---

Number 108, Spring 2011

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/63937ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Les Éditions Intervention

### ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

(2011). Erratum. *Inter*, (108), 1–1.



Au moment où les gouvernements semblent de moins en moins en mesure de servir le bien commun... au moment où lobbies et pouvoirs financiers continuent de dicter la voie d'une croissance irresponsable se faisant au détriment de l'équilibre social et écologique de la planète... au moment où, englué dans la « société du spectacle » et les conditionnements consuméristes – signalés par Debord il y a déjà plus de 40 ans –, tout pourrait porter au cynisme et à la passivité, les nuées mouvantes d'une action citoyenne polymorphe, hétérogène et spontanée font renaître un espoir relatif : les multitudes de l'infime peuvent faire vaciller l'apparente solidité des châteaux forts...

En décembre dernier, en Tunisie, relayée par le souffle contagieux des médias sociaux, l'action ultime du jeune vendeur ambulant Mohamed Bouazizi, bafoué par la police à Sidi Bouzid, aura généré une onde de choc sans précédent dans le monde arabe... Du chariot de fruits et de légumes confisqué aux tactiques réticulaires usant des nouveaux médias, un agencement social hybride et proliférant s'est mis en branle, faisant basculer, de Tunis au Caire, des bastions du pouvoir autocratique : les battements d'ailes d'un papillon ont déplacé des montagnes. Au Québec, dans un autre registre, celui du dossier des gaz de schistes, un amas de résistance citoyenne, pluriel et sans coordination centralisée, a réussi à faire entendre raison – pour un temps, du moins – au gouvernement. Celui-ci s'apprêtait, avec une ahurissante insouciance, à livrer le territoire le plus habité de la province aux périlleuses improvisations d'une industrie contestée – voir notamment le documentaire américain *Gasland* de Josh Fox (2010) – aux impacts mal contrôlés et potentiellement lourds de conséquences. Ainsi, par-delà les rouages traditionnels de la politique, des populations diversifiées trouvent de nouvelles manières d'agir et de produire des effets... La vigilance citoyenne est de mise et elle s'active heureusement... Si ces résistances collectives sont nécessaires et bienvenues, tout un champ de l'agir concerne aussi, à de beaucoup plus petites échelles, l'expérimentation concrète d'agencements réinventant le quotidien et le « vivre ensemble » par des gestes qui brisent les conditionnements et tissent de multiples connexions avec la vie.

À ce titre, dans la foulée de la dernière parution d'*Inter, art actuel*, « Art et activisme », la présente livraison poursuit l'investigation sous le signe de l'AGIR en soulignant plus particulièrement *pratiques et processus* qui investissent l'espace-temps de la cité. Par-delà les normes disciplinaires instituées, artistes, architectes, jardiniers et citoyens engagés de divers horizons contribuent à activer des processus de réappropriation citoyenne de l'espace urbain, à stimuler par leurs actions, constructions et réflexions de nouvelles façons d'imaginer, de voir et de vivre la ville existante...

C'est un parcours à travers ces territoires d'expérimentation à Paris, Bruxelles, Dordrecht, Londres, Mexico, Monterrey, Québec, Montréal, Toronto et ailleurs que proposent les pages qui suivent. En complément nomade à cet assemblage, comme vecteur favorisant la catalyse de nouvelles actions, *Inter* éditée pour l'occasion une traduction française en format poche du *Guide de l'usager pour demander l'impossible* (2010) des activistes anglais Gavin Grindon et John Jordan. Une invitation à en finir avec la résignation pour bouger et inventer joyeusement – ici et maintenant – les modalités de nouvelles attitudes actives... ■ LUC LÉVESQUE

Coordination **Richard Martel** / Assistance à la rédaction **Geneviève Fortin** (redaction@inter-lieulieu.org) / Comité de rédaction **Nathalie Bachand, Nathalie Côté, Chantal Gaudreault, Michaël La Chance, Luc Lévesque, André Marceau, Richard Martel** / Correspondant en France **Charles Dreyfus** / Comité de rédaction international Allemagne **Elisabeth Jappe, Helge Meyer** Argentine **Silvio de Gracia** Canada **Bruce Barber, Clive Robertson** Cuba **Nelson Herrera Ysla** Espagne **Bartolomé Ferrando, Nelo Vilar** France **Paul Ardenne, Julien Blaine, Michel Collet, Jacques Donguy, Michel Giroud, Serge Pey** Hongrie **Balint Szombathy** Indonésie **Iwan Wijono** Irlande du Nord **Mark Ward** Italie **Giovanni Fontana** Mexico **Victor Muñoz** Pays de Galles **Heike Roms** Pologne **Lukasz Guzek, Artur Tajber** Portugal **Fernando Aguiar** Roumanie **Gusztáv Uto** Thaïlande **Chumpon Apisuk** Uruguay **Clemente Padin**

Conception graphique **Chantal Gaudreault** Assistance à l'infographie **Christian Messier** (graphisme@inter-lieulieu.org) / Correction **Gina Bluteau** / Traduction **Luc Lévesque, Pierre-Éric Villeneuve** / Couverture **All Aboard (AA41), acteur et création : Adaptive Actions, lieu : mur bleu du site olympique de Londres 2012** / Administration **Sylvie Côté** (administration@inter-lieulieu.org) / Abonnement **Nadia Deschamps-Berger** (infos@inter-lieulieu.org) / Publicité (pub@inter-lieulieu.org) / Impression **LithoChic** (2700, rue Jean Perrin, Québec) / Distribution Canada **Les Messageries de Presse Internationale, une division de Hachette Distribution Services (Canada) inc.** (8155, rue Larrey, Anjou, Québec, H1J 2L5 T: 514-374-9661, F: 514-374-4742) / *Inter* est publié trois fois l'an par les Éditions Intervention/ *Inter* est membre de la Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP) (460, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 716, Montréal, Québec, H3B 1A7 [www.sodep.qc.ca]) et de **Magazines Canada** (425, Adelaide Street West, suite 700, Toronto, M5V 3C1, Ontario, Canada [www.magazinescanada.ca])

La rédaction est responsable du choix des textes qui paraissent dans la revue, mais les opinions n'engagent que leurs auteurs. Les manuscrits doivent nous parvenir par courriel ou encore sur support informatique. Les manuscrits non retenus ne sont pas retournés à moins de joindre une enveloppe pré-adressée et dûment affranchie. Pour proposer un article, contacter la rédaction en tout temps aux coordonnées de la revue. Faites-nous connaître vos activités, proposez-nous vos publications, cd, cd-rom ou autres pour recension dans nos pages, en service de presse.

© Les Éditions Intervention, printemps 2011 / Adresse postale 345, rue du Pont, Québec (Québec) G1K 6M4 / Téléphone 418-529-9680 / Télécopieur 418-529-6933 / Courriel [infos@inter-lieulieu.org](mailto:infos@inter-lieulieu.org) / Site Internet [www.inter-lieulieu.org](http://www.inter-lieulieu.org) / ISSN 0825-8708 / Droits d'auteur et droits de reproduction : toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à : Copibec (reproduction papier) 514-288-1664 (sans frais 1 800 717 2022) licences@copibec.qc.ca / *Inter* est subventionnée par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada (Aide aux périodiques) et la Ville de Québec.

Erratum : À la page 74 d'*Inter, art actuel* (n° 107, hiver 2011), le crédit de la photographie *Triomphe* (2010) d'Amélie Laurence Fortin aurait dû être attribué à Étienne Boucher.



Sources mixtes  
Groupe de produits issu de forêts bien  
gérées, de sources contrôlées et de bois  
ou fibres recyclés  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SCS-COC-08385  
© 1996 Forest Stewardship Council



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec



VILLE DE  
QUÉBEC